



À la Une

Des milliers de Sud-Soudanais reçoivent des soins d'urgence grâce à l'intervention des pilotes d'Aviation Sans Frontières

Bilan 2015 : les actions en chiffres

www.asf-fr.org

MISSIONS AVIONS EN RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAÏNE

Des milliers de Sud-Soudanais reçoivent des soins d'urgence grâce à l'intervention d'Aviation Sans Frontières

BILAN DES ACTIONS EN 2015

Dossier spécial sur l'emploi et les ressources d'Aviation Sans Frontières

PARTENAIRE

Entretien avec Hubert de Calsou, Directeur de la Rédaction d'Air & Cosmos magazine

DU CÔTÉ DE CHEZ VOUS

Les actualités des délégations Ouest, Sud-Est et Midi-Pyrénées

AU SOMMAIRE

de votre Lettre n°98 - juillet 2016

- P 2 et 3** **ACTUALITÉS**
et Édito du Président
- P 4 et 5** **MISSIONS AVIONS EN RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAÏNE**
Des milliers de Sud-Soudanais reçoivent des soins d'urgence grâce à l'intervention d'Aviation Sans Frontières
- P 6 à 9** **BILAN DES ACTIONS EN 2015**
Dossier spécial sur l'emploi et les ressources d'Aviation Sans Frontières
- P 10** **PARTENAIRE**
Entretien avec Hubert de Caslou, Directeur de la Rédaction d'Air & Cosmos magazine
- P 11** **DU CÔTÉ DE CHEZ NOUS**



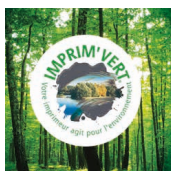
PLUS DE 5 000 FANS

nous ont déjà rejoints sur Facebook.

Pour suivre nos actualités et interagir avec nous, rejoignez notre page !

www.facebook.com/AviationSansFrontieres.fr

La Lettre d'Aviation Sans Frontières - Bulletin d'information trimestriel - Orly Fret 768 - 94398 Orly Aéroport Cedex - Tél. : 01 49 75 74 37 - Fax: 01 49 75 74 33 - asfparis@asf-fr.org - www.asf-fr.org - Directeur de la publication : J-Y Grosse - Directrice de la rédaction : M.-A. de La Palme - Rédacteur en chef : J. Karpa - Rédacteurs : C. Verdy, F. Baudel, F. Carbonnier, M. Donati - Comité de lecture : A. Fournérat, S. Maugein - Conception et réalisation technique : Maxyma - Photos : Aviation Sans Frontières ; ZEPPELIN Imprimé par Imprim Plus - 7, allée de l'Industrie - 91560 Crosne N° de commission paritaire : 0919 H 89966 - ISSN 1969-6248 - Ce numéro a été tiré à 30 000 exemplaires. Envoyé dans une enveloppe fermée, il comporte un encart jeté d'une page, un encart jeté "bulletin de soutien".



EN BREF



AGENDA

Du 10 au 11 septembre

Meeting aérien Air Show Rixheim Habsheim 2016 à Mulhouse pour célébrer le 30^e anniversaire de l'Aéroclub. Un spectacle aéronautique au sol et dans les airs sera organisé pour l'occasion et permettra à tous les passionnés d'aviation de découvrir des plateaux dynamiques et statiques avec, entre autres, la participation de la Patrouille de France. Aviation Sans Frontières sera présente et proposera aux visiteurs des essais en simulateur de vol sur l'A320.

Du 20 au 23 septembre

Top RESA, salon professionnel du Tourisme et des voyages, Porte de Versailles à Paris.

25 septembre

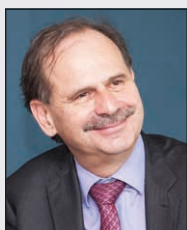
2^e meeting aérien Des Étoiles et des Ailes à l'aéroport de Toulouse Franczal. Un rendez-vous unique, exceptionnel, durant lequel le public découvrira les plus beaux et les plus mythiques appareils militaires et civils.

Du 30 septembre au 2 octobre

12^e édition des Rencontres Aéronautiques et Spatiales de Gimont. Cette année, un hommage sera rendu aux ONG françaises, en particulier à Aviation Sans Frontières et aux professionnels de l'aéronautique (pilotes, mécaniciens, hôtesses, logisticiens, etc.) qui mettent leur compétences au service de l'humanitaire et permettent des interventions d'urgence partout dans le monde. Nos équipes viendront témoigner lors des conférences, projections et rencontres organisées.

Rendez-vous sur www.asf-fr.org

Édito



Chers lecteurs,

Élu depuis plus d'un an, je salue le travail effectué par les bénévoles et les salariés de notre ONG. En mars 2016, le premier colloque que nous avons organisé à la mairie de Paris fut le point d'orgue des 35 ans d'Aviation Sans Frontières.

L'année 2015 a été marquée par de trop nombreux drames humains et catastrophes naturelles. Tous les jours, nous mesurons l'ampleur croissante des besoins humanitaires. Je suis fier de pouvoir compter sur la mobilisation sans faille des 800 bénévoles qui permettent de répondre aux demandes des 1 000 opérateurs (humanitaires et sociaux) pour lesquels nous agissons. Suite au séisme survenu au Népal en avril 2015, 2 500 kg de tentes ont été ainsi acheminés à Katmandou pour répondre aux besoins des victimes. Partout dans le monde, la Messagerie Médicale a expédié près de 8 000 colis de médicaments et de petit matériel médical. Les mêmes équipes ont également permis l'envoi de 20 tonnes de lait pour les enfants malnutris de Guinée, de Madagascar et du Niger.

Les demandes d'accompagnements sont aussi plus nombreuses : 1 179 prises en charge d'enfants en urgence de soins ont été effectuées en 2015 (4 fois plus qu'il y a vingt ans) et 648 réfugiés ont rejoint leur pays d'accueil (presque deux fois plus qu'en 2014).

Sur notre territoire, les Ailes du Sourire ont accueilli 956 personnes handicapées en collaboration avec 13 aéroclubs. Je tiens à remercier le dévouement de nos bénévoles qui permettent à ces personnes de réaliser leur rêve.

En 2015, en partenariat avec Paris Jet Simulation à Toussus-le-Noble, e-Aviation a bénéficié d'une visibilité accrue. Une approche pédagogique, le pilotage virtuel, les démonstrations sur simulateur A320 offrent à tous ces jeunes collégiens et lycéens de nouvelles perspectives d'avenir, avec la multitude des métiers qu'offre le secteur aéronautique.

La sécurité est une de nos priorités. Une convention récemment signée avec la Croix-Rouge française permettra à tous nos bénévoles accompagnateurs d'enfants malades d'acquérir une formation d'initiation aux premiers secours.

Comme vous le savez tous, l'aérien coûte cher. La multiplicité des crises humanitaires et des catastrophes naturelles (Népal, Équateur, Syrie...) fait peser une contrainte forte sur les ressources financières du système onusien toujours limitées. Des choix d'interventions doivent être faits aux dépens de certaines régions comme la République démocratique du Congo où nous sommes intervenus en 2015.

Dans ce contexte, nous sommes confrontés à une situation difficile pour nos Missions Avions, pourtant si souvent indispensables aux populations les plus fragiles. Nous recherchons activement de nouveaux financements, absolument nécessaires à la poursuite de cette si belle mission. Vous pouvez compter sur ma détermination pour agir auprès des différentes autorités et institutions nationales et internationales pour assurer la continuité de cette mission historique et contribuer à sa pérennité.

Jean-Yves GROSSE
Président d'Aviation Sans Frontières



BONS PLANS



Offrez vos Miles pour sauver un enfant !

Grâce à vos Miles, Aviation Sans Frontières peut réserver des sièges sur des vols très chargés, pour accompagner des bébés malades qui nécessitent une intervention immédiate. Pour effectuer un transfert de Miles, il suffit de vous connecter au site Flying Blue, de vous positionner sur le lien "Utiliser des Miles" et de cliquer sur « L'action caritative d'Air France ».

www.flyingblue.com

ALTIMÈTRES DE NOS MISSIONS - Du 1^{er} janvier au 31 avril 2016



ACCOMPAGNEMENTS D'ENFANTS MALADES
312 prises en charge pour 431 petits patients



MISSIONS AVIONS
253 heures de vol en République centrafricaine,
553 passagers et 5.2 tonnes d'aide transportées



MESSAGERIE MÉDICALE
1 865 colis expédiés



ACCOMPAGNEMENTS DE RÉFUGIÉS
111 réfugiés accompagnés lors de 32 convoyages



FRET HUMANITAIRE
11.7 tonnes acheminées



E-AVIATION
7 journées e-Aviation



ON Y ÉTAIT

Au Carrefour de l'Air qui s'est tenu au Musée de l'Air et de l'Espace au Bourget (les 30 avril et 1^{er} mai), au **44^e meeting aérien de la Ferté-Alais** « Le temps des hélices » (les 15 et 16 mai) ainsi qu'au Salon des Solidarités, Porte de Versailles (les 19, 20 et 21 mai). Les bénévoles ont présenté les missions d'Aviation Sans Frontières à un public sensible au milieu de l'aéronautique.

L'équipe d'Aviation Sans Frontières composée de 4 coureurs a participé à la dernière édition de la **Course des Héros**, le 19 juin au parc de Saint-Cloud à Paris. Cet événement sportif et caritatif ouvert à tous permet aux associations participantes de collecter des fonds pour leurs actions humanitaires ou sociales. Merci à tous les participants pour ce moment solidaire et convivial.



Pour partager votre expérience et témoigner, contactez-nous
juliette.karpa@asf-fr.org



Xavier et Florian en mission.

République centrafricaine : des milliers de Sud-Soudanais ont pu recevoir des soins d'urgence grâce à l'intervention d'Aviation Sans Frontières



EN 2015, **60**
ONG ONT EU RECOURS
AUX AVIONS D'AVIATION
SANS FRONTIÈRES.

En avril 2016, Médecins Sans Frontières Espagne (MSF) sollicite en urgence les équipes d'Aviation Sans Frontières pour mener une campagne de vaccination dans un village proche du Soudan du Sud. Xavier, Chef Pilote Adjoint à Aviation Sans Frontières, témoigne :

Pourquoi MSF est-il intervenu à Bambouti ?

« Environ 4 000 réfugiés ont fui les violences des groupes armés du Soudan du Sud et ont rejoint Bambouti, un village de 1 000 habitants situé au Sud-Est de la République centrafricaine (RCA). Sur place, la population, locale et réfugiée, vit dans des conditions sanitaires déplorables. Aucun soin médical ne peut être dispensé et les habitants n'ont pas d'accès à l'eau potable. Face aux maladies potentiellement épidémiques, MSF décide alors d'envoyer une équipe sur place pour apporter une assistance médicale d'urgence en vaccinant la population ».

Pourquoi MSF a fait appel à Aviation Sans Frontières ?

« Bambouti est située dans une zone fortement enclavée de la RCA, l'accès au village est très difficile. À 400 kilomètres, il est déjà impossible d'y accéder par la route, l'ultime solution reste la voie aérienne. La force Onusienne, la MINUSCA ainsi que MSF ont ef-

fectué des survols de repérage de la zone. Les deux opérateurs ont constaté que la piste était trop courte, non opérationnelle depuis des années. Leurs appareils (LET 410) n'étaient de toute façon pas adaptés pour atterrir en toute sécurité. Aviation Sans Frontières était donc la seule ONG à pouvoir intervenir. »

Quel a été le rôle d'Aviation Sans Frontières dans cette mission ?

« L'objectif était de permettre aux 10 membres de MSF (médecins, coordinateurs et logisticiens) d'intervenir sur place le plus rapidement possible.

Le 25 avril, nous décollons de notre base située à Bangui en direction d'Obo pour rejoindre l'équipe de MSF. Accompagnés de deux membres de l'ONG, nous sommes partis en reconnaissance de la piste de Bambouti et après évaluation, nous avons décidé d'atterrir. Nous avons pu constater que la piste avait été



Les équipes de Médecins Sans Frontières Espagne chargent le matériel à destination des réfugiés.



réhabilitée par des locaux à la demande de MSF ce qui permettait d'envisager notre intervention et garantir l'accès sécurisé pour les équipes. Nous avons assuré les rotations entre Obo et Bambouti dès le lendemain, avec à bord les membres de MSF et le matériel médical.

Pendant les cinq jours d'intervention, l'équipe médicale a mis en place la campagne de vaccination. Non seulement pour les réfugiés

mais également pour toute la population de Bambouti. Le 30 avril, après plusieurs rotations, nous avons effectué le rapatriement des acteurs humanitaires vers Bangui ».

Très souvent, seuls les Cessna Caravan d'Aviation Sans Frontières, véritables 4x4 des airs, sont en mesure d'intervenir dans les endroits les plus isolés d'Afrique comme cela a été le cas pour cette opération d'urgence. En 2015, les équipes ont répondu aux besoins de plus de 60 ONG à partir des bases de Bangui (République centrafricaine), de Conakry (République de Guinée) et de Kinshasa (République démocratique du Congo). ■



LA RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE, UN PAYS EN PROIE À DES CONDITIONS SANITAIRES CATASTROPHIQUES

Frappée par une grave crise humanitaire, la République centrafricaine doit faire face à de multiples enjeux. Au niveau sanitaire, celui-ci est considérable : la mortalité infantile touche 140 enfants pour 1 000 naissances, soit un taux 28 fois supérieur à la moyenne française, les maladies transmissibles telles que le VIH tuent plus de 10 000 personnes par an et les structures sanitaires sont rares et financées principalement par de l'aide extérieure. Dans ces conditions, l'espérance de vie est de seulement 49,5 ans. Pour remédier à cette situation, des acteurs humanitaires tels qu'Aviation Sans Frontières ou Médecins Sans Frontières interviennent afin de garantir un meilleur accès aux soins à ces populations isolées.


Rapport financier 2015

Pour la 1^{re} fois depuis 2009, l'exercice 2015 s'est soldé avec un résultat d'exploitation lourdement déficitaire à -1 094 163 €. Grâce à la vente du F-OGXX et à une reprise de provisions, le résultat de l'exercice a pu être limité à -233 525 €. Malgré cette perte, la structure financière d'Aviation Sans Frontières reste saine et solide avec, au 31 décembre 2015, un patrimoine net atteignant près de 3,6 M€ dont 2,2 M€ de trésorerie.

Les ressources 2015 s'élèvent à 3 045 k€, en retrait de 38% par rapport à l'année précédente. Les collectes (cotisations, legs, dons dédiés et non dédiés) se chiffrent à 1 707 k€, en légère progression de 1,6% tandis que les recettes mission à 1 261 k€, sont en très forte diminution de 60%. Ce retrait s'explique par la baisse des **dons dédiés APLV** (Avion pour la Vie pour l'achat du 3^e avion) qui a rapporté 763 000 € en 2014 contre à peine 900€ en 2015 et par une baisse des recettes mission proprement dites de 1 129 k€*, en raison de la faible activité mission : arrêt au cours du 1^{er} semestre des 2 missions initiées en 2014, Mbandaka (RDC) et Conakry (Guinée), et une seule nouvelle mission en 2015, à Bangui (RCA) démarrée en fin d'année.

* soit une diminution de 47%

Les dépenses d'exploitation s'élèvent à 4 139 k€ en baisse de 14% vs 2014, avec des évolutions différentes selon les postes de coûts:

 **La masse salariale a augmenté de 7,4 % sous le triple effet :**

- poursuite du grèvement de postes, initié en 2014 : 12,2 équivalents plein-temps contre 9,7 en 2014,
- impact du passage à la convention collective qui a été réalisé au 1^{er} juillet 2014 et qui atteint aussi son plein effet en 2015 (effet de l'ordre de 10%)
- diminution du personnel local suite à la fermeture de l'escala de Mbandaka.



Les frais de déplacements (billets d'avion, hôtels, *per diem*) ont augmenté de 19% principalement en raison du nombre de chantiers exceptionnels et dépannages, des opérations aériennes ainsi que de l'augmentation du prix des billets d'avions (R2).



Les opérations de maintenance sont en diminution de 7%, mais nettement moins que le nombre d'heures de vol (-34%) (3 avions, chantiers exceptionnels: peinture F-OGXX et changement moteur sur le JC ainsi que quelques pannes lourdes).



Les autres coûts avion (amortissements, carburant, redevances, indemnités pilotes) ont très fortement baissé (de plus de 51%) notamment les amortissements (Le F-OGXX a été complètement amorti en 2014) et carburant (sous l'effet d'un moindre volume et des bas tarifs pétroliers).

Les dépenses, relatives aux activités hors mission avion et masse salariale, sont restées stables :



Les **Accompagnements d'Enfants Malades** sont en léger retrait, 1 179 contre 1 225, pour un coût unitaire de 251€, qui a augmenté de 12%, principalement en raison de la forte augmentation du R2.



L'**activité Messagerie Médicale** progresse fortement avec 7 828 colis acheminés contre 5 963 en 2014, soit 31%. Le coût unitaire de transport du colis est de 11,7€ en diminution de 8% vs 2014.



Les activités **Missions Lait, Ailes du Sourire, Accompagnements de Réfugiés, e-Aviation et les délégations régionales** soldent leur exercice avec un excédent significatif: 306 997 € qui est intégralement reporté sur 2016.

Enfin, plusieurs ressources ne sont pas comptabilisées mais font partie intégrante de la richesse d'Aviation Sans Frontières: en premier lieu, le **travail des bénévoles** (environ 800 actifs pour 72 équivalents plein-temps), les **mécénats de compétences, les dons en miles** mais aussi le **transport des colis** ainsi que **les billets avion**. L'ensemble de ces ressources complémentaires représentent une valeur de près de 5 M€. ■

Le 9 avril 2016 - Denis Durckel - Trésorier

AUDITS ET CONTRÔLES RÉGULIERS

AUDIT ET CONTRÔLE INTERNE

Aviation Sans Frontières s'est dotée d'un comité d'audit, dont la mission est double :

1/ il contribue à améliorer et sécuriser le fonctionnement de l'association en accompagnant les responsables d'activité et leurs équipes dans la mise en place et le suivi du dispositif de maîtrise de leurs actions;

2/ il s'assure, au travers de missions d'audit, qu'Aviation Sans Frontières fonctionne dans le cadre des orientations fixées par ses instances dirigeantes, en conformité avec les dispositions législatives et réglementaires, et dans le respect des bonnes pratiques professionnelles.

CONTRÔLES EXTERNES

Le fonctionnement d'Aviation Sans Frontières est régi par un principe de transparence à l'égard de ses donateurs. L'associa-

tion se soumet ainsi à des contrôles externes réguliers qui garantissent le bon respect de ses missions :

1/ les comptes de l'association sont certifiés par le cabinet CRS et peuvent être consultés de manière plus détaillée sur le site www.asf-fr.org ou obtenus par courrier auprès de notre association, Orly Fret 768 – 94398 Orly Aéroport Cedex ;

2/ les comptes d'Aviation Sans Frontières sont publiés également, tous les ans, au Journal Officiel;

3/ dans le même souci de transparence, l'association s'est engagée dans la démarche de labellisation proposée par IDEAS (Institut de développement de l'éthique et de l'action pour la solidarité). Le label obtenu par Aviation Sans Frontières le 27 mai 2013 atteste la conformité des organisations qui font appel à la générosité du public à un référentiel de bonnes pratiques qui couvre la gouvernance, la gestion financière et l'efficacité de l'action.

RAPPORT DU COMMISSAIRE AUX COMPTES EXERCICE 2015

Mesdames, Messieurs,

En exécution de la mission qui m'a été confiée par votre Assemblée Générale, je vous présente mon rapport relatif à l'exercice clos le 31 décembre 2015, sur :

- le contrôle des comptes annuels de l'Association AVIATION SANS FRONTIERES, tels qu'ils sont joints au présent rapport,
- la justification de mes appréciations,
- les vérifications et informations spécifiques prévues par la loi.

Les comptes annuels ont été arrêtés par le Conseil d'Administration. Il m'appartient, sur la base de mon audit, d'exprimer une opinion sur ces comptes.

I. – OPINION SUR LES COMPTES ANNUELS

J'ai effectué mon audit selon les normes d'exercice professionnel applicables en France ; ces normes requièrent la mise en œuvre de diligences permettant d'obtenir l'assurance raisonnable que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalies significatives. Un audit consiste à vérifier, par sondages ou au moyen d'autres méthodes de sélection, les éléments justifiant des montants et informations figurant dans les comptes annuels. Il consiste également à apprécier les principes comptables suivis, les estimations significatives retenues et la présentation d'ensemble des comptes.

J'estime que les éléments que j'ai collectés sont suffisants et appropriés pour fonder mon opinion.

Je certifie que les comptes annuels sont, au regard des règles et principes comptables français, réguliers et sincères et donnent une image fidèle du résultat des opérations de l'exercice écoulé ainsi que de la situation financière et du patrimoine de l'Association à la fin de cet exercice.

II. – JUSTIFICATION DES APPRÉCIATIONS

En application des dispositions de l'article L.823-9 du code de commerce relatives à la justification de mes appréciations, je vous informe que les appréciations auxquelles j'ai procédé ont porté sur le caractère approprié des principes comptables appliqués et sur la présentation de l'ensemble des comptes.

Les appréciations ainsi portées s'inscrivent dans le cadre de ma démarche d'audit des comptes annuels, pris dans leur ensemble, et ont donc contribué à la formation de mon opinion exprimée dans la première partie de ce rapport.

III. – VÉRIFICATIONS ET INFORMATIONS SPÉCIFIQUES

J'ai également procédé, conformément aux normes d'exercice professionnel applicables en France, aux vérifications spécifiques prévues par la loi.

Je n'ai pas d'observation à formuler sur la sincérité et la concordance avec les comptes annuels des informations données dans le rapport de gestion du Trésorier et dans les documents adressés aux adhérents sur la situation financière et les comptes annuels.

Fait, à Paris le 25 Mars 2016
Le Commissaire aux Comptes - Daniel SIBONI

RAPPORT DU COMMISSAIRE AUX COMPTES SUR LES CONVENTIONS RÉGLEMENTÉES EXERCICE 2015

Mesdames, Messieurs les adhérents,

En ma qualité de Commissaire aux Comptes de votre Association, je vous présente mon rapport sur les conventions réglementées.

Il m'appartient de vous communiquer, sur la base des informations qui m'ont été données, les caractéristiques et les modalités essentielles des conventions dont j'ai été avisées ou que j'aurai découvertes à l'occasion de ma mission, sans avoir à me prononcer sur leur utilité et leur bien-fondé ni à rechercher l'existence d'autres conventions. Il vous appartient d'apprécier l'intérêt qui s'attache à la conclusion de ces conventions en vue de leur approbation.

J'ai mis en œuvre les diligences que j'ai estimé nécessaires au regard de la doctrine professionnelle de la Compagnie nationale des commissaires aux comptes relative à cette mission. Ces diligences ont consisté à vérifier la concordance des informations qui m'ont été données avec les documents de base dont elles sont issues.

Je vous informe qu'il ne m'a pas été donné avis d'aucune convention visée à l'article L.612-5 du Code de Commerce.

Fait, à Paris le 25 Mars 2016
Le Commissaire aux Comptes - Daniel SIBONI

COMPTE D'EMPLOI DES RESSOURCES

EMPLOIS	EMPLOIS DE 2015 = COMPTE DE RÉSULTAT	Affectation par emplois des ressources collectées auprès du public utilisées sur 2015
1 - MISSIONS SOCIALES		
1.1. Réalisées en France		
Actions réalisées directement	569 631	569 631
Versements à un organisme ou d'autres organismes		
1.2 Réalisées à l'étranger		
Actions réalisées directement	2 462 900	0
Versements à un organisme ou d'autres organismes		
2 - FRAIS DE RECHERCHE DE FONDS		
2.1.Frais d'appel à la générosité du public	1 218 973	1 218 973
2.2.Frais de recherche des autres fonds privés		
2.3.Charges liées à la recherche de subventions et autres concours publics		
3 -FRAIS DE FONCTIONNEMENT		
	207 931	207 931
4-AUTRES CHARGES		
	20 009	20 009
MONTANT DES RESSOURCES COLLECTÉES ET UTILISÉES SUR L'EXERCICE		
		2 016 544
I - TOTAL DES EMPLOIS DE L'EXERCICE INSCRIT AU COMPTE DE RESULTAT	4 479 443	
II - DOTATION AUX PROVISIONS	1 000 000	
III - ENGAGEMENTS À REALISER SUR RESSOURCES AFFECTÉES	852 010	
IV - EXCEDENT DE RESSOURCES DE L'EXERCICE	-233 525	
V - TOTAL GENERAL	6 097 928	
V - Part des acquisitions d'immobilisations brutes de l'exercice financées par les ressources collectées auprès du public		
VI - Neutralisation des dotations aux amortissements des immobilisations financées à compter de la première application du règlement par les ressources collectées du public		
VII - Total des emplois financés par les ressources collectées auprès du public		2 016 544
ÉVALUATION DES CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE		
Missions sociales	4 134 309	
Frais de recherche de fonds		
Frais de fonctionnement et autres charges		
TOTAL	4 134 309	

D'AVIATION SANS FRONTIÈRES 2015

RESSOURCES	RESSOURCES COLLECTÉES SUR 2015 = COMPTE DE RÉSULTAT	Suivi des ressources collectées auprès de public et utilisées sur 2015
REPORT DES RESSOURCES COLLECTÉES AUPRÈS DU PUBLIC NON AFFECTÉES ET NON UTILISÉES EN DÉBUT D'EXERCICE		
1 - RESSOURCES COLLECTÉES AUPRÈS DU PUBLIC		
1.1. Dons et legs collectés		
Dons manuels non affectés	129 033	129 033
Dons manuels affectés	260 886	260 886
Legs et autres libéralités non affectés	32 796	32 796
Legs et autres libéralités affectés		
1.2. Autres produits liés à l'appel à la générosité du public		
Appel à Dons	958 590	958 590
Appel à Dons affectés	429 805	429 805
Articles Promotionnels et autres manifestations	10 655	10 655
Dons "Un avion pour la vie "	0	0
2 - AUTRES FONDS PRIVÉS		
Mission Avions	139 113	
3 - SUBVENTIONS ET AUTRES CONCOURS PUBLIC	224 796	
4 - AUTRES PRODUITS	291 901	
Vente Avion XX	726 612	
I - TOTAL DES RESSOURCES DE L'EXERCICE INSCRITES AU COMPTE DE RÉSULTAT	3 204 185	
II - REPRISES DES PROVISIONS	1 744 165	
III- REPORT DES RESSOURCES AFFECTÉES NON UTILISÉES DES EXERCICES ANTÉRIEURS	1 149 578	
IV - VARIATION DES FONDS DEDIÉS COLLECTÉS AUPRÈS DU PUBLIC (cf tableau des fonds dédiés)		-297 568
V - INSUFFISANCE DE RESSOURCES DE L'EXERCICE		
VI - TOTAL GENERAL	6 097 928	1 821 764
VI - Total des emplois financés par les ressources collectées auprès du public		2 016 544
SOLDE DES RESSOURCES COLLECTÉES AUPRÈS DU PUBLIC NON AFFECTÉES ET NON UTILISÉES EN FIN D'EXERCICE		-194 780
Bénévolat	3 773 952	
Prestations en nature	187 357	
Dons en nature	173 000	
TOTAL	4 134 309	



Hubert de Caslou,
Directeur de la Rédaction d'Air&Cosmos magazine.

Air&Cosmos et Aviation Sans Frontières : Entretien avec d'Hubert de Caslou, Directeur de la Rédaction d'Air&Cosmos magazine.

Air&Cosmos est un média connu et reconnu dans la communauté aéronautique. Pourquoi ?

Air&Cosmos est né il y a plus de cinquante ans, en 1963. C'est aujourd'hui le seul hebdomadaire aéronautique professionnel en langue française. Considéré comme la référence dans notre communauté, notre magazine rassemble chaque semaine une audience estimée à 100 000 lecteurs en France et au-delà ; et notre site Internet est visité chaque mois par près de 150 000 internautes.

Depuis quand Air&Cosmos est-il partenaire d'Aviation Sans Frontières ?

Nous sommes partenaires d'Aviation Sans Frontières depuis plus de dix ans - Jean-Claude Gérin en était alors le Président. Les actions d'Aviation Sans Frontières qui prennent appui sur des moyens aériens ont naturellement un écho particulier auprès des lecteurs d'Air&Cosmos, et de toute la communauté aéronautique francophone. Ce partenariat est aussi pour nous une évidence et correspond à une très grande envie de toute l'équipe.

Comment aidez-vous Aviation Sans Frontières ?

Air&Cosmos est une petite PME, aussi nous n'aidons pas Aviation Sans Frontières financièrement. Avec la puissance de nos médias, nous l'aidons à faire sa promotion dans nos pages et à récolter ainsi des dons, à développer encore sa notoriété.

Aujourd'hui, en développant de nouveaux supports qui visent une audience en Asie et au Moyen-Orient, Air&Cosmos pourra promouvoir encore davantage Aviation Sans Frontières, qui depuis longtemps opère sur un terrain international, avec ses missions avions en Afrique, l'accompagnement d'enfants malades, l'expédition de médicaments et de matériel médical, ou encore l'acheminement de fret humanitaire.

Quel message souhaiteriez-vous adresser à nos adhérents ?

Notre partenariat avec Aviation Sans Frontières nous tient à cœur. Je souhaite continuer à aider l'association via la marque Air&Cosmos, en toute humilité, avec les moyens médiatiques qui sont les nôtres. Le don et la gratuité de l'action font aussi partie de notre ADN.

Soutenez toujours plus Aviation Sans Frontières, et ensemble, nous continuerons à donner des ailes à ceux qui en ont besoin. ■





DÉLÉGATION OUEST

- Les Ailes du Sourire ont repris à l'aéroport de La Baule avec deux journées organisées le **11 mai et le 2 juin**.
- Le **20 avril, le 4 mai et le 18 mai**, la délégation Ouest a réalisé 3 séances e-Aviation dans les locaux du lycée St-Felix.



DÉLÉGATION SUD-EST

- La délégation était présente à l'occasion de la journée aéronautique **PACA le 14 mai dernier à Salon-de-Provence, et au Forum de l'Air les 4 et 5 juin à Istres**.
- **Retrouvez sur la page Facebook de la délégation les photos de Marie-Françoise**, bénévole qui a accompagné 3 enfants guéris de Marseille à Madagascar, pour le plus grand bonheur de leurs familles respectives !
- Les Ailes du Sourire ont redémarré avec le retour des beaux jours le **7 avril dernier**.



Ailes du Sourire délégation Sud-Est.



DÉLÉGATION MIDI-PYRÉNÉES

- Le **samedi 21 mai 2016**, les bénévoles de la délégation étaient présents à l'aérodrome de Muret-Lherm à l'occasion du meeting aérien Air Expo.
- En **2015**, une importante mobilisation des bénévoles de la délégation a permis de mener des actions exceptionnelles, comme les **5 Missions de Fret Humanitaire grâce auxquelles plus de 4 tonnes de matériel médical, fournitures, jouets et vêtements ont été acheminés sur Manille, Hanoï, Madagascar, Agadez et la Croatie**. Ces opérations ont pu être réalisées avec le concours de la **Fondation Airbus et d'ATR**. Rendez-vous sur leur page Facebook pour retrouver un petit clip de ces opérations.



Accompagnement d'Enfants Malades Midi-Pyrénées.

Grâce à la volonté de nos bénévoles en Normandie, une nouvelle antenne des Ailes du Sourire a vu le jour à **CAEN**.



AVIATION SANS FRONTIÈRES A REÇU LE LABEL IDEAS. Celui-ci reconnaît la qualité de la gouvernance, de la gestion financière et du suivi de l'action des associations et fondations qui en bénéficient.

Ne jetez pas cette Lettre, elle mérite une seconde vie. Après l'avoir lue, confiez-la à un proche.



BULLETIN D'ADHÉSION et/ou DE SOUTIEN

→ À découper et à retourner à **AVIATION SANS FRONTIÈRES**, Orly Fret 768 - 94398 Orly Aérogare Cedex.

ASF98

OUI, je souhaite soutenir les missions d'Aviation Sans Frontières en faisant un don de :

20 € 30 € 40 € 50 € 60 €

Autre montant : €

J'adhère à Aviation Sans Frontières et vous adresse **35 €** en règlement de ma cotisation pour l'année en cours

JE JOINS MON DON PAR CHÈQUE BANCAIRE OU POSTAL À L'ORDRE D'AVIATION SANS FRONTIÈRES.

Vous recevrez un reçu fiscal annuel.



E-mail..... @

J'accepte de recevoir mon reçu fiscal par e-mail

Madame Monsieur

Nom.....

Prénom.....

Adresse.....

Code postal..... Ville.....

Pays.....

Tel.....

DONNER TROIS FOIS PLUS NE VOUS COÛTE PAS PLUS !

Si vous êtes imposable, **66% de votre don sont déductibles de votre impôt sur le revenu** dans la limite de 20% de votre revenu imposable.

Vous voulez donner

30 €
50 €

Donnez plutôt

90 €
150 €

Après déduction fiscale, votre don vous coûte réellement

30,60 €
51 €

Association de Prévoyance
du Personnel Navigant



Les assurances du PNT gérées par le PNT

L'APPN, association à but non lucratif gérée depuis 1956 par des professionnels du PNT, vous propose des contrats "Groupe" permettant au PNT de bénéficier de garanties pertes de licences et décès adaptées à la profession.

Aujourd'hui l'APPN assure environ 10 000 PNT, en France et à l'étranger.

Venez visiter notre site internet

www.appn.asso.fr

info@appn.asso.fr



ASSOCIATION DE PRÉVOYANCE
DU PERSONNEL NAVIGANT

82, avenue François Mitterrand 91200 ATHIS-MONS
Tél. 33 (0)1 60 48 28 00 - Fax 33 (0)1 60 48 11 42

 **0 800 09 03 22**

APPEL GRATUIT DEPUIS UN POSTE FIXE